

Asia

Pacific

Bangkok
Beijing
Hanoi
Ho Chi Minh City
Hong Kong
Jakarta
Kuala Lumpur
Manila
Melbourne
Shanghai
Singapore
Sydney
Taipei
TokyoEurope &
Middle EastAlmaty
Amsterdam
Antwerp
Bahrain
Baku
Barcelona
Berlin
Bologna
Brussels
Budapest
Cairo
Dusseldorf
Frankfurt / Main
Geneva
Kyiv
London
Madrid
Milan
Moscow
Munich
Paris
Prague
Riyadh
Rome
St. Petersburg
Stockholm
Vienna
Warsaw
Zurich

North & South

America

Bogota
Brasilia
Buenos Aires
Calgary
Caracas
Chicago
Dallas
Guadalajara
Houston
Juarez
Mexico City
Miami
Monterrey
New York
Palo Alto
Porto Alegre
Rio de Janeiro
San Diego
San Francisco
Santiago
Sao Paulo
Tijuana
Toronto
Valencia
Washington, DC

V Praze, 11. listopadu 2004

[Insert Ref Info]

[Delivery Phrase]

Věc: Reference na překladatelskou agenturu Terminus
Technicus

S agenturou Terminus Technicus s.r.o. dlouhodobě spolupracujeme při překladech právních, ekonomických a auditorských textů. Ačkoli má naše společnost vlastní překladatelské oddělení, rozsáhlé zakázky, které musí být přeloženy rychle, nebo texty obsahující vedle právní či ekonomické i odbornou terminologii z různých oblastí, často svěřujeme této firmě a s výsledky jsme byli vždy spokojeni.

Ať se jednalo o komplikované a rozsáhlé smlouvy s mnoha návaznými dokumenty, auditorské zprávy, výroční zprávy, nebo posouzení cen akcií, často v rozsahu 70-100 stran a s termínem odevzdání do druhého dne, překladatelé a projektoví manažeři agentury Terminus Technicus vždy odevzdali nejen terminologicky a gramaticky, ale i stylově a formálně (co se týče zvyklostí v cílovém jazyce) správné texty, se zachováním požadované terminologie.

Projektoví manažeři Terminus Technicus zvládají nejen koordinaci terminologie a stylu tak, aby výsledný dokument byl konzistentní i při použití více překladatelů, což je při podobných termínech nezbytné, ale jsou také schopni do překladů ve velmi krátkém čase zapracovat změny, provedené ve zdrojovém jazyce například klientem.



Kateřina Kurková
Director of Marketing and Business Development

BAKER & MCKENZIE
KLIMENTSKÁ 46, 110 02 PRAHA 1
TEL.: 236045001, FAX: 236045055
DIČ: CZ25642910
Zapsaná v OR při Městském soudu
V Praze oddíl A, vložka 72